

Міністерство освіти і науки України  
Державний заклад  
«Луганський національний університет  
імені Тараса Шевченка»



ЗАТВЕРДЖЕНО

Голова приймальної комісії

ДЗ «Луганський національний університет  
імені Тараса Шевченка»

Олена КАРАМАН

13 травня 2022 року

## **ПРОГРАМА**

**фахового вступного випробування для вступу на навчання за другим  
(магістерським) рівнем вищої освіти  
спеціальності 035 «Філологія. Мова і література (китайська)»  
на основі здобутих рівнів вищої освіти бакалавра та магістра**

## ЗМІСТ

I. Загальні положення.....	3
II. Організаційно-методичні рекомендації.....	3
III. Перелік питань з окремих дисциплін підготовки для вступних випробувань.....	4
IV. Приклад тестового завдання.....	5
V. Перелік рекомендованої літератури .....	6

## **I. Загальні положення**

Програма вступних випробувань з циклу професійно-орієнтованих дисциплін для вступу за ступенем магістра за спеціальністю «Мова і література (китайська)» галузі знань 035 Філологія є засобом перевірки якості теоретичної та практичної підготовки.

Вступні випробування проводяться з метою визначення рівня сформованості знань, вмінь та навичок володіння китайською мовою, оцінювання навичок адекватного сприйняття та розуміння текстів китайською мовою.

Програма вступних випробувань дозволяє систематизувати теоретичні знання абітурієнтів з теоретичних освітніх компонентів та вміння користуватися китайською мовою у побутовій та професійній діяльності вільно, коректно, ефективно.

Для програми вступних випробувань включені питання з нормативних фундаментальних та професійно-орієнтованих дисциплін освітньої програми підготовки бакалаврів, а саме «Практичний курс китайської мови», «Практична граматики китайської мови», «Історія китайської літератури». Це дозволить перевірити стан діяльності, оцінити здатність вирішувати засобами іноземної мови актуальні завдання спілкування в різних сферах життя, виявити навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань, вміння на практиці їх використовувати та показати високу професійну підготовленість для здобуття освітнього рівня магістр.

## **II. Організаційно-методичні рекомендації.**

Комплексне вступне випробування проводиться з метою виявлення вступників, які досягли відповідного професійного рівня та володіють необхідними знаннями для подальшого вдосконалення професійних вмінь та навичок у галузі китайської філології.

Під час випробування абітурієнт повинен знати, як :

- Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
- Демонструвати знання теорій, методів і функцій перекладу, сучасних мовних концепцій.
- Застосовувати філологічні знання для розв'язання професійних завдань.
- Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.
- Виділяти галузі філології й окреслювати коло їх основних проблем.
- Знати систему мови.

- . - Знати історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються.
- Знати норми літературної мови та вміння їх застосовувати у практичній діяльності.
- Окреслювати основні проблеми дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, пояснювати їх взаємозв'язок у цілісній системі знань.

Під час випробування абітурієнт повинен уміти:

- Демонструвати навички перекладу та редагування.
- Виявляти навички пошуку, збирання та аналізу інформації.
- Демонструвати вміння орієнтуватися в базових поняттях, основних відомостях з різних розділів мовознавства.
- Виявляти вміння спланувати й реалізувати комунікативний намір, встановити та підтримати контакт зі співрозмовниками, змінювати мовленнєву поведінку залежно від комунікативної ситуації.
- Застосовувати методи перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача.
- Демонструвати знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
- Здійснювати спілкування в усній і писемних формах вільно, коректно та ефективно.
- Демонструвати навички використання сучасних інформаційно-комунікаційних технологій в перекладі.
- Проявляти навички практичного застосування сучасної мови в усному та писемному мовленні.
- Показувати навички адекватного сприйняття, розуміння, оцінювання і відтворення почутого чи прочитаного.
- Демонструвати здатність вирішувати засобами іноземної мови актуальні завдання спілкування в різних сферах життя.
- Виявляти знання способів правильного використання мови в різних ситуаціях міжкультурного спілкування.
- Демонструвати навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань, бути критичним і самокритичним.

Вступне випробування передбачає перевірку знань, умінь та навичок професійно-орієнтованих дисциплін.

На виконання тесту відведено 60 хвилин.

Оцінка за вступне випробування виставляється за 100-бальною шкалою оцінювання.

### III. Перелік питань та список літератури з окремих дисциплін підготовки для вступних випробувань.

«Практичний курс китайської мови» та «Практична граматики китайської мови»

Тестування на знання китайської мови

«Китайська література»

1. Сучасна китайська драма
2. Сучасна китайська поезія
3. Сучасна китайська проза
4. Творчість Ван Мена
5. Творчість Вей Хой
6. Творчість Гао Синцзяня
7. Творчість І Цзяна
8. Творчість Лі Чі
9. Творчість Мо Яня
10. Творчість Су Туна
11. Творчість Сяо Женьфу
12. Творчість Хань Шаогуня
13. Творчість Цань Сюе
14. Творчість Цао Юна
15. Творчість Цзай Цзюна
16. Творчість Цзян Жуна
17. Творчість Чжан Айлін
18. Творчість Шань Са
19. Творчість Ян Ляня

### IV. Приклад тестового завдання.

我要好好\_\_\_\_\_准备考试，认真地练习。

- 的
- 得
- 地
- 是

## V. Перелік рекомендованої літератури

### Практичний курс китайської мови

#### Основна навчальна література

1. Чорнобай В.П. Китайська мова. Початковий курс: підручник для студентів вузів. К. : Знання, 2008. 239 с.
2. Кононенко В.І., Ілійчук І.В. Основи китаїстики: навчально-методичний посібник. Івано-Франківськ: Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, 2017. 64 с.
3. Кондрашевский А.Ф., Румянцева М.В., Фролова М.Г. Практический курс китайского языка. Том 1. М.: Восточная книга, 2010. 768 с.
4. Кондрашевский А.Ф., Румянцева М.В., Фролова М.Г. Практический курс китайского языка. Том 2. М.: Восточная книга, 2010. 744 с.
5. 新实用汉语课本, 第一册, 课本, 练习册. Beijing Language and Culture University Press, 2008. 243 页.
6. 新实用汉语课本, 第二册, 课本, 练习册. Beijing Language and Culture University Press, 2007. 296 页.
7. 新实用汉语课本, 第三册, 课本, 练习册, Beijing Language and Culture University Press, 2007. 121 页.
8. 新实用汉语课本, 第四册, 课本, 练习册, Beijing Language and Culture University Press, 2007. 302 页.
9. 新实用汉语课本, 第五册, 课本, 练习册. Beijing Language and Culture University Press, 2007. 302 页.
10. 新实用汉语课本, 第六册, 课本, 练习册

#### Додаткова навчальна література

1. Julian K. Wheatley. Learning Chinese. A Foundation Course in Mandarin. Yale university press, 2011. 426 p.
2. 汉语阅读教程。第一册。北京, 2009。222 页。
3. 汉语阅读教程。第二册。北京, 2009。174 页。
4. 汉语阅读教程。第三册。北京, 2010。323 页。
5. Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике. Ч. 1. М.: 2015. 139 с.

### Китайська література

#### Основна навчальна література

1. Аньї Ван. Дядечкова історія: повість / перекл. з кит. Н. Кірносова. *Всесвіт*, 2009. № 7/8. С. 3–55.
2. Ван Мен. Кленовий листок: оповідання / пер. з кит. В. Урусов. *Всесвіт*, 2010. Спец. вип.: Альманах китайської літератури. С. 70–82.
3. Воскресенский Д.Н. Художественные искания в китайской прозе 90-х гг. (о романе Гао Синцзяня «Чудотворные горы»). *Литературы Азии и Африки. Опыт XX века*. М.: ИМЛИ РАН, 2002. С. 21-33.

4. Ван Сяоин. Густой туман. Поэзия и проза Китая XX века. *О прошлом - для будущего*. М.: «Центрополиграф, 2002. С. 596-608.
5. Ду Фу. Поезії / пер. з кит. Я. Шекера. *Всесвіт*, 2001. № 5/6. С. 110–119.
6. Китайские метаморфозы: современная китайская художественная проза и эссеистика. М.: Вост. лит. 2007. 869 с.
7. Литературные эксперименты в Китае 1980-х годов в контексте «поиска культурных корней». Материалы Международного синологического семинара «От национальной традиции к глобализации, от реализма к постмодернизму: пути развития современной китайской литературы». СПб.: Санкт-Петербургский госуниверситет, 2004. С. 85 –98.
8. Первак О. П. «І стану єдиним з безмежжям...» : пейзажна лірика Лі Бо. *Всесвіт*, № 12. С. 8–11.
9. Семанов В.И. Эволюция китайского романа. М.: Наука, 1983. 231 с.
10. Современная китайская драма: Пер. с кит./Сост. и послесл. В. С. Аджимамудовой, Н. Спешнева. М.: Радуга, 1990. 444 с
11. Спешнев Н.А. О некоторых тенденциях в современной китайской драме. *Востоковедение: Филологические исследования*, 1991. №17. С.127-135.
12. Хуан Юе. Поема про художника / пер. Ю. Буряк. Кетяг калини і цвіт сливи: Україна – Китай. *Хроніка –2000*, 2010. № 1 (83). С. 763–767.
13. Цань Сюэ. Избранные рассказы. Китайские метаморфозы: Современная китайская художественная проза и эссеистика. М.: Восточная литература, 2007. С. 371-408.
14. Чень Гуаньчжун. «Золота ера: Китай, 2013 рік» : (уривок з роману) / пер. та комен. Є. Гобової. *Китаєзнавчі дослідження*, 2012. № 2. С. 125–131.
15. Шань, Хань. Усвідомлення миті / пер. з кит. Я. Шекера. *Кур'єр Кривбасу*, 2015. № 305/307. С. 101–105.
16. Шекера, Я. Із поезії XX століття. Кетяг калини і цвіт сливи: Україна – Китай. *Хроніка-2000*, 2010. № 1 (83). С. 743–762.
17. Ши Дін. Чаклунство: оповідання / пер. з кит. Є. Красикова. *Всесвіт*, 2002. № 9. С. 65–70.

#### **Додаткова навчальна література**

1. Демидо Н.Ю. Изображение современного города в произведениях китайского «неореализма». *Китай в XXI веке: шансы, вызовы и перспективы*. М.: ИДВ РАН, 2000. С. 183-185.
2. Желуховцев А.Н. Новые достижения современной китайской литературы. *Общество и государство в Китае*. М.: Восточная литература РАН, 2005. С. 299-303.
3. Мурашевич, К. Г. Зародження нової поезії «4 травня» та виникнення контактних зв'язків у китайській літературі початку XX століття. *Східний світ*, 2009. № 4. С. 126–133.